

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15409  
21 September 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 СЕНТЯБРЯ  
1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в связи с нотой Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (S/15369) в отношении действий британских военных судов и самолетов в территориальных водах моей страны против аргентинских рыболовных судов внутри и за пределами так называемой "защитной зоны", установленной в одностороннем порядке британским правительством.

Соединенное Королевство пытается в этой ноте оправдать установленные упомянутой "зоны", вытекающие из этого нарушения прав моей страны, действия против рыболовных и промысловых аргентинских судов внутри и за пределами указанной "зоны" и на этом основании занимает в отношении Мальвинских островов позиции - настоящие и будущие, - которые формулирует в уничижительных выражениях, являющихся оскорбительными и неприемлемыми для моей страны.

Как можно заметить, так называемая "защитная зона", установленная Соединенным Королевством, охватывает обширный район, центр которого находится на пересечении координат  $51^{\circ}40'$  южной широты и  $59^{\circ}30'$  западной долготы, с радиусом 150 морских миль; Соединенное Королевство пытается воспрепятствовать входу в "зону" не только военных судов и пролет через нее военных самолетов Аргентины, но также и гражданских. Для того чтобы гражданские суда могли войти в "зону", они должны получить предварительное согласие британского правительства. Более того, в ноте, на которую я отвечаю, указывается, что такое согласие должно запрашиваться, "когда имеются законные основания для входа в "защитную зону".

Контроль за осуществлением этих постановлений осуществляют военно-морские суда и военные самолеты Великобритании, которые препятствуют любому проходу и любой другой мирной деятельности, причем они действуют даже за пределами "зоны", вынуждая путем запугивания гражданские суда менять курс и совершая устрашающие облеты судов на брежщем полете до тех пор, пока не добьются своей цели.

В этой связи следует упомянуть ноты Аргентины этому Совету от 13 августа 1982 года (S/15361), от 25 августа 1982 года (S/15373) и от 27 августа 1982 года (S/15377).

Со своей стороны, Соединенное Королевство признало эти факты, хотя, разумеется, дало им свое собственное истолкование.

В связи с такой позицией и необоснованными утверждениями Соединенного Королевства, которые я не задумываясь отвергаю, направленные на то, чтобы оправдать подобные действия, мое правительство хочет заявить следующее:

"Защитная зона, самовольно установленная Соединенным Королевством, есть не что иное, как попытка установить британское господство над этой зоной, ибо ему нет нужды защищаться от безоружных гражданских судов.

Насильственный захват колониальной державой части территории другого государства, с целью превращения ее в колонию, ее попытки распространить затем свое господство на территориальные воды этого государства, воспрепятствование свободному судоходству его судов, доступу к его природным ресурсам и осуществлению других его прав, и самовольное присвоение себе права решать вопрос о законности или незаконности оснований для действий в указанной зоне морских судов и самолетов этого государства - все это находится в прямом противоречии с нормами права.

Более того, все эти действия являются не чем иным, как самоуправством, которое невозможно оправдать ни необходимостью обеспечения защиты, поскольку речь идет о действиях в отношении гражданских судов, занимающихся мирной деятельностью, ни намерением установить морскую юрисдикцию в этой зоне, поскольку они носят дискриминационный характер и нарушают такие элементарные и неоспоримые права, как, например, свобода судоходства.

Если ко всему этому добавить упорный отказ Соединенного Королевства попытаться найти совместно с Аргентинской Республикой и в рамках Организации Объединенных Наций окончательное решение спора о суверенитете, которым обладают обе стороны в отношении Мальвинских островов, Южных Георгиевых островов и Южных Сандвичевых островов и одновременно покончить с колониальным статусом этих территорий, то остается лишь предположить, что единственной целью британского правительства является сохранение над ними своего господства и распространение его на прилегающие к ним морские районы, т.е. в нарушение недвусмысленных и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Что же касается населения этих островов, то Аргентина вновь заявляет, что она всегда готова учитывать его интересы в любом решении, которое будет достигнуто, в соответствии с резолюциями 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49 Генеральной Ассамблеи. В резолюции 31/49, в частности, признаются непрерывные усилия Аргентины по повышению благосостояния населения этих островов.

Соединенное Королевство утверждает в своей ноте, будто в то время, когда произошли события 2 апреля, велись переговоры в духе доброй воли. Совсем наоборот, Соединенное Королевство тогда упорно отказывалось ответить на предложение Аргентины установить процедуру, которая облегчила бы ход этих переговоров, и даже пригрозило направить свои военно-морские силы и ядерные подводные лодки, что не оставляет никаких сомнений в его нежелании искать путем переговоров мирного и окончательного решения спора по вопросу о суверенитете.

Соединенное Королевство утверждает также, будто Аргентина не выполнила рекомендацию Совета Безопасности; это не соответствует действительности, ибо она всегда была готова выполнить данную резолюцию, если она будет осуществляться в полном объеме. Вместе с тем правительство Великобритании вновь замалчивает тот факт, что именно использование Соединенным Королевством своего права вето помешало Совету Безопасности принять резолюцию, которая позволила бы избежать продолжения военных действий в этом районе и которая, возможно, содействовала бы осуществлению Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций миссии добрых услуг.

Аргентина не может допустить, чтобы Соединенное Королевство с помощью своей лживой аргументации прикрывало колониальную агрессию в отношении части аргентинской территории, а теперь и распространяло ее на территориальные воды Аргентины, и пыталось увековечить такое положение, отказываясь от поисков согласованного и окончательного решения, необходимость которого признало

организованное международное сообщество, и уклоняясь, таким образом, от выполнения своих обязательств, вытекающих из положений Устава Организации Объединенных Наций, и отвергая настойчивые предложения этой организации принять участие в решении этого вопроса.

Буду признателен Вам, г-н Председатель, за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Карлос Мануэль МУНЬИС  
Посол  
Постоянный представитель